

قرير مدقي الحسابات

FS - AJIB

3-4-2002

بنك الاستثمار العربي الأردني

الى مساهمي
بنك الاستثمار العربي الأردني
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة لبنك الاستثمار العربي الأردني (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ وبيان الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها استنادا الى أعمال التدقيق التي قمنا بها. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا.

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية، وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتخطيط وتنفيذ اجراءات التدقيق للوصول الى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن اية امور جوهرية غير صحيحة، وتشمل هذه الاجراءات القيام بتدقيق اختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية، كما تشمل على تقييم للاسس المحاسبية المطبقة، وللتقديرات الهامة التي استندت اليها الادارة وكذلك اسلوب عرض البيانات المالية بصفة عامة ولانظمة الضبط والرقابة الداخلية. وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يشكل اساسا معقولا نستند عليه في ابداء رأينا.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

في رأينا، ان البيانات المالية المشار اليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك الاستثمار العربي الأردني (شركة مساهمة عامة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنتين المنتهيتين في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ونوصي المصادقة عليها.

المحاسبون المتحدون

وضاح برقايوي
ترخيص رقم ٥٩١ فئة (أ)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
١٧ كانون الثاني ٢٠٠٢

البيانات المالية

بنك الاستثمار العربي الأردني

عمان - الأردن

الميزانية العامة الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ (بالدينار الأردني)

الموجودات :-	إيضاحات	الفترة الحالية ٢٠٠١	الفترة السابقة ٢٠٠٠
٣ نقد وأرصدة لدى البنك المركزي الأردني	٣	٥٠٤١١٢٢	٢٣٦٩٧٠٩٧
٤ أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٤	١٠٨٤٧٤٨٠٩	١١٨٣٩٣٩٥٥
٥ إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٥	٢٥٥١٢٥٢٤	١٧٧٢٥٠٠
٦ تسهيلات ائتمانية مباشرة بالصافي	٦	٧١٩٩٨١٦١	٧٦٧٢١١٧٩
٧ موجودات مالية متوفرة للبيع	٧	٧٤١٨٤٤٣	٨٤٤٨٢٥١
٨ استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٨	٥٦٥١٨٢١٩	٦١٢٧٤٤٩٧
٩ موجودات ثابتة بالصافي	٩	٤٢١٩٠٤٦	٣٣٩٥٣٢٤
١٠ موجودات أخرى	١٠	٥١٧٠٧٦٣	٦٢١٥١٤٩
مجموع الموجودات		٣٢٩٧٧٥٢٨٧	٢٩٩٩١٧٩٥٢
المطلوبات وحقوق المساهمين :-			
المطلوبات :-			
١١ ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١١	٩٥٩٩٧٠٩٢	٧٧٣٧٢٣٢٢
١٢ ودائع عملاء	١٢	١٨٢٠٠١٥٣٦	١٧٠٦٤٣٣٣٠
١٣ تأمينات نقدية	١٣	١٢٤٩١٧٨٩	١٢٣٧٣٧٤٩
١٤ مخصصات متنوعة	١٤	٧٨٩٨٠٩	٦١٢٣٤٥
١٥ مطلوبات أخرى	١٥	٣٢٩٦٧٧٥	٤٥١٤٣٩٩
١٦ مخصص ضريبة الدخل	١٦	٧٨٦٣٨٧	٧٤٩٥٣٦
مجموع المطلوبات		٢٩٥٣٦٣٣٨٨	٢٦٦٢٦٥٦٨١
حقوق المساهمين :-			
١٧ رأس المال المكتتب به (المدفوع)	١٧	٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠
احتياطي قانوني		٤٣٦٣٨٧٢	٤٠١١٩٩٣
١٨ احتياطي اختياري	١٨	٦٥١٨٩٦٧	٥٨١٥٢٠٩
احتياطي التفرع الخارجي		١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠
احتياطيات أخرى		١٠٢٧٥٥١	١٠٢٧٥٥١
١٩ فروقات ترجمة عملات أجنبية	١٩	٢٧٢٠٠٠	٢٧٢٠٠٠
٢٠ التغير المتراكم في القيمة العادلة	٢٠	(٤٠٩٧٢٣)	-
٢١ أرباح مدورة	٢١	٣٩٢٣٢	١٢٥٥١٨
٢٢ الأرباح المقترح توزيعها على المساهمين	٢٢	١٦٠٠٠٠٠٠	١٤٠٠٠٠٠٠
مجموع حقوق المساهمين		٣٤٤١١٨٩٩	٣٣٦٥٢٢٧١
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٣٢٩٧٧٥٢٨٧	٢٩٩٩١٧٩٥٢

بنك الاستثمار العربي الأردني

عمان - الأردن

بيان الدخل الموحد عن الفترتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ (بالدينار الأردني)

الفترة السابقة	الفترة الحالية	إيضاحات	
٢٠٠٠	٢٠٠١		
١٩٧٩٣٩٩٩	١٨٠٨٥٤٥٤	٢٣	إيرادات الدائنة
١٤٧٣٩٤٧١	١١٧٣٤٩٣٣	٢٤	إيرادات المدينة
٥٠٥٤٥٢٨	٦٣٥٠٥٢١		صافي الفوائد
٢٣٠٤٦٢٣	٢٧٠٩٣١٢	٢٥	صافي العمولات
٧٣٥٩١٥١	٩٠٥٩٨٣٣		صافي الفوائد والعمولات
			الإيرادات من غير الفوائد والعمولات :-
(٨٧٧٣)	(٢٩٧٣٦)	٢٦	خسارة موجودات وأدوات مالية
٩٠٣٦٩١	٨٥٢٤٩٥	٢٧	الإيرادات التشغيلية الأخرى
٨٩٤٩١٨	٨٢٢٧٥٩		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٨٢٥٤٠٦٩	٩٨٨٢٥٩٢		صافي الإيرادات التشغيلية
			المصروفات :-
٣٠٨١١٥٦	٣٢٤٢٩٩٣	٢٨	نفقات الموظفين
١٣٤٠١٠٦	١٤٧٥٨١٧	٢٩	مصاريف تشغيلية أخرى
٣٥٢١٩٩	٣٦٣٢٣٣		استهلاكات وإطفاءات
٤٤٦٨٥٨	١٠٧١٧٩٧	٦	مخصص التسهيلات الائتمانية
١٤٨٩٠٨	٢٠٩٩٦٤	١٤	مخصصات متنوعة أخرى
٥٣٦٩٢٢٧	٦٣٦٣٨٠٤		مجموع المصروفات التشغيلية
٢٨٨٤٨٤٢	٣٥١٨٧٨٨		صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم
			ينزل :-
(٤٧٠٠٠٠)	(٧٠٠٠٠٠)	١٦	ضريبة الدخل
(١٧٤٣٩)	(٢٤٢١٦)		رسوم الجامعات الأردنية
(١٧٤٣٩)	(٢٤٢١٦)		بحث علمي وتدريب مهني
(٥٥٠٠٠)	(٥٥٠٠٠)		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٢٣٢٤٩٦٤	٢٧١٥٣٥٦		صافي دخل الفترة
٠,١١٦	٠,١٣٦	٣٠	حصة السهم من صافي دخل الفترة

بنك الاستثمار المصرفي الأردني

صمان - الأردن

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد عن الفترتين المنتهيتين في ٢٠٠١/١٢/٣١ و ٢٠٠٠/١٢/٣١ (بالدينار الأردني)

البيان	رأس المال المكتسب به (المشروع)	قانوني	اختياري	الاحتياطيات	أخرى	صلاات أجنبية	التغير التراكم في القيمة العادلة	مردود	أرباح مقترح توزيعها	أرباح	أرباح مقترح	أجمالي حقوق المساهمين
الرصيد في بداية الفترة	٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٠١١٩٩٣	٥٨١٥٢٠٩	١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٢٧٥٥١	٧٧٢٠٠٠	١٢٥٥١٨	١٤٠٠٠٠٠	-١٤٠٠٠٠٠	-١٤٦٠٠٠	٣٣٦٥٢٧١	٣٣٦٥٢٧١
الأرباح الموزعة												
أثر تطبيق معيار المحاسبة الدولي (٣٩)												
صافي دخل الفترة بعد الضريبة والرسوم												
المحول إلى الاحتياطيات												
الأرباح المقترح توزيعها												
التغير التراكم في القيمة العادلة												
الرصيد في نهاية الفترة	٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٠١١٩٩٣	٥٨١٥٢٠٩	١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٢٧٥٥١	٧٧٢٠٠٠	١٢٥٥١٨	١٤٠٠٠٠٠	-١٤٠٠٠٠٠	-١٤٦٠٠٠	٣٣٦٥٢٧١	٣٣٦٥٢٧١
الرصيد في بداية الفترة	٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٠١١٩٩٣	٥٨١٥٢٠٩	١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٢٧٥٥١	٧٧٢٠٠٠	١٢٥٥١٨	١٤٠٠٠٠٠	-١٤٠٠٠٠٠	-١٤٦٠٠٠	٣٣٦٥٢٧١	٣٣٦٥٢٧١
الأرباح الموزعة												
صافي دخل الفترة												
بعد الضريبة والرسوم												
المحول إلى الاحتياطيات												
الأرباح المقترح توزيعها												
الرصيد في نهاية الفترة	٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٠١١٩٩٣	٥٨١٥٢٠٩	١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٢٧٥٥١	٧٧٢٠٠٠	١٢٥٥١٨	١٤٠٠٠٠٠	-١٤٠٠٠٠٠	-١٤٦٠٠٠	٣٣٦٥٢٧١	٣٣٦٥٢٧١

الفترة السابقة

الاحتياطيات الأخرى هي تميز للمركز المالي للبنك ولمواجهة أية التزامات. إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بنك الاستثمار العربي الأردني

عمان - الأردن

بيان التدفقات النقدية الموحد عن الفترتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠ (بالدينار الأردني)

إيضاحات الفترة الحالية ٢٠٠١ الفترة السابقة ٢٠٠٠

٢,٨٨٤,٨٤٢	٣,٥١٨,٧٨٨	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :-
٣٥٢,١٩٩	٣٦٣,٢٣٣	صافي الدخل قبل الضريبة
٤٤٦,٨٥٨	١,٠٧١,٧٩٧	تعديلات :-
٤٧,٠٠٠	٨٩,٩٦٣	استهلاكات وإطفاءات
١٠١,٩٠٨	١٢٠,٠٠٠	مخصص التسهيلات الائتمانية
(٢٧٥,٠٧٤)	(٢٣٥,٤١٥)	مخصص تمويل نهاية الخدمة
٣,٥٥٧,٧٣٣	٤,٩٢٨,٣٦٦	مخصصات أخرى
		فروق تقييم العملات الأجنبية
		المجموع
٥,٦٧٦,٣٨٢	(٢٣,٧٤٠,٠٢٤)	التغير في الموجودات والمطلوبات :-
٤٧١,٧٥٦	٣,٦٥١,٢٢١	(الزيادة) النقص في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(١,٦٠٢,٤٧٠)	١,٠١٤,٩٠٦	النقص في التسهيلات الائتمانية المباشرة
		النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
(٣٠٩,٠٠٠)	(٦,٧٨١,٠٠٠)	النقص في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٧,١٠٥,٢٠٤	١١,٣٥٨,٢٠٦	تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر
١,١١١,٨٦٣	١١٨,٠٤٠	الزيادة في ودائع العملاء
(٧٠٤,٥٦٦)	(١,٣٢٤,١٧٦)	الزيادة في تأمينات نقدية
٢٧٤,٤٧٨	(٣٢,٤٩٩)	النقص في مطلوبات أخرى
١٥,٥٨١,٣٨٠	(١٠,٨٠٦,٩٦٠)	(النقص) الزيادة في مخصصات أخرى
(٤٩٥,٤٧٩)	(٦٦٣,١٤٩)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة
١٥,٠٨٥,٩٠١	(١١,٤٧٠,١٠٩)	ضريبة الدخل المدفوعة
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
(٣٨٤,٧٣٤)	٤٧٤,٠٧٩	التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :-
(٣٣,٣٤٦,٥١٠)	٤,٧٥٦,٢٧٨	بيع (شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
(١,١٤٦,٤٤١)	(١,١٥٧,٤٧٥)	بيع (شراء) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٣٤,٨٧٧,٦٨٥)	٤,٠٧٢,٨٨٢	(شراء) موجودات ثابتة
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات الاستثمار
(١,١٩٨,٠٧٢)	(١,٣٩٦,٨٧٩)	التدفق النقدي من عمليات التمويل :-
(١,١٩٨,٠٧٢)	(١,٣٩٦,٨٧٩)	أرباح موزعة على المساهمين
٢٧٥,٠٧٤	٢٣٥,٤١٥	صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٢٠,٧١٤,٧٨٢)	(٨,٥٥٨,٦٩١)	فروقات تقييم العملات الأجنبية
٩٢,٢١٤,٥١٢	٧١,٤٩٩,٧٣٠	صافي (النقص) في النقد وما في حكمه
		النقد وما في حكمه في بداية الفترة